

## Remote Learning Packet

*Please submit scans of written work in Google Classroom at the end of the week.*

### **Week 7: May 11-15, 2020**

**Course:** 11 Greek

**Teacher(s):** Miss Salinas [annie.salinas@greatheartsirving.org](mailto:annie.salinas@greatheartsirving.org)

#### **Weekly Plan:**

Monday, May 11

- Optional video on Ch 9 vocab
- Make Ch 9 $\alpha$  vocab flashcards

Tuesday, May 12

- Optional intro video to this week's story
- Translate lines 1-26 of 9 $\alpha$

Wednesday, May 13

- Translate lines 27-54 of 9 $\alpha$

Thursday, May 14

- Translate lines 55-72 of 9 $\alpha$

Friday, May 15

- attend office hours
- catch-up or review the week's work

#### **Statement of Academic Honesty**

I affirm that the work completed from the packet is mine and that I completed it independently.

I affirm that, to the best of my knowledge, my child completed this work independently

---

Student Signature

---

Parent Signature

χαίρετε φίλοι! Believe it or not, this is our second-to-last full week of schoolwork. We've spent a solid few months in Chapter 8, and this week we'll be bravely forging into Chapter 9 for some new vocab and a new passage.

## **Monday, May 11**

Optional: watch today's video, in which I'll read aloud and discuss our vocab for this chapter. (I promise my videos are shorter this week!)

Make vocab flashcards or a vocab list for Chapter 9α. If you make flashcards, you can submit them in a picture

## **Tuesday, May 12**

Optional: watch today's video introducing our 9α passage. I'll be explaining our new grammar for this chapter, which we won't be focusing on this week, but will be useful for translation.

After many weeks away, we're back to Dikaiopolis and fam! I've glossed the story (hopefully) thoroughly enough that it'll be a challenge, but not *too* much of a challenge.

Translate lines 1-26 of 9α, provided for you as part of this packet

## **Wednesday, May 13**

Translate lines 27-54 of our story, in which the family reaches the top of the Acropolis, explores the Pantheon, and prays to Athena.

## **Thursday, May 14**

Translate lines 55-72 of our story, in which the family finds their grandfather again and decides what to do next.

## **Friday, May 15**

Have questions about the week's work? Want to go over something to make sure you got it? Just simply desperate to converse with someone you're not related to? Come to Greek Office Hours at 10:30am - link available in the stream of our Google Classroom! See you there.



**Tuesday-Thursday**

## Chapter 9α passage

*Feel free to use this space to write your translation for lines 1-72 of Chapter 9α; alternatively, feel free to do so on a sheet of notebook paper.*

1

---

---

---

---

---

5

---

---

---

---

---

10

---

---

---

---

---

15

---

---

---

---

---

20

---

---

---

---

---

25

---

---

---

---

---

30

---

---

---

---

---

35

---

---

---

---

---

40

---

---

---

---

---

45

---

---

---

---

---

50

---

---

---

---

---

---

55

---

---

---

---

---

---

---

---

---

60

---

---

---

---

---

---

---

---

---

65

---

---

---

---

---

---

---

---

---

70

---

---

---

---

---

---

---

---

---

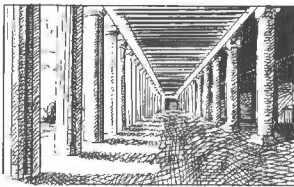
---

Ὅρωσι τὴν εἰκόνα τῆς Ἀθηνᾶς, ἐνοπλίου οὐσῆς καὶ Νίκην τῇ δεξιᾷ φερούσῃς.

They see the image of Athena, being armed and carrying Nike in her right hand.

ἡ Νίκη (τῆς Νίκης)

Nike, the winged goddess of victory



ἡ στοά (τῆς στοᾶς) the stoa (colonnade, pillared walkway)

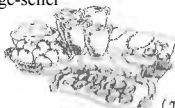
σπεύδων (m.) σπεύδουσα (f.) σπεύδων (n.) (gen.: σπεύδοντος, σπευδούσης, σπεύδοντος)

βοῶν (m., < βοά-ων) βοῶσα (f., < βοά-ουσα) βοῶν (n., < βοά-ων) (gen.: βοῶντος, βοώσης, βοῶντος)

ποιῶν (m., < ποιέ-ων) ποιούσα (f., < ποιέ-ουσα) ποιῶν (n., < ποιέ-ων) (gen.: ποιούντος, ποιούσης, ποιούντος)



ὁ ἀλλαντοπώλης (τοῦ ἀλλαντοπώλη) the sausage-seller



τὰ ὄνια (τῶν ὀνίων) things for sale

ὁ ἀλλαντοπώλης διὰ τοῦ ὄμιλου ὠθίζεται the sausage-seller shoves his way through the crowd



Ἡ ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ (α) the public gathering (for a religious festival)



Οὕτως οὖν πορευόμενοι = I go; -μενος = -ing thus οὖν πορευόμενοι ἀφικνοῦνται εἰς τὴν ἀγοράν. Ἐκεῖ δὲ τοσοῦτός ἐστιν ὁ ὄμιλος ὥστε μόλις προχωροῦσι πρὸς τὴν Ἀκρόπολιν. Τέλος δὲ τῷ Δικαιοπόλιδι ἐπομῆνοι εἰς στοᾶν τινα ἀφικνοῦνται, καὶ καθίζονται = I sit down; -μενος = -ing καθίζόμενοι θεῶνται τοὺς ἀνθρώπους they see σπεύδοντας καὶ βοῶντας καὶ θόρυβον ποιοῦντας. σπεύδω = I hurry; -ων, -οντος = -ing

Ἦδη δὲ μάλα πεινώσιν οἱ παῖδες. Ὁ δὲ Φίλιππος ἀλλαντοπώλην ὄρα διὰ τοῦ ὄμιλου ὠθιζόμενον καὶ τὰ ὄνια βοῶντα. Τὸν οὖν πατέρα καλεῖ καί, «πάππα φίλε,»

ἐνόπλιος, ἐνόπλιον armato

ἡ πανήγυρις l'adunanza pubblica (per una festa religiosa)

πεινώω ho fame

ὠθίζομαι mi fo largo a spintoni

φησίν, «ἰδοὺ, ἀλλαντοπώλης προσχωρεῖ.  
a sausage-seller

Ἄρ' οὐκ ἐθέλεις σίτον ὠνεῖσθαι; Μάλα  
to buy

15 γὰρ πεινώμεν.» Ὁ οὖν Δικαιοπόλις τὸν  
we are hungry

ἀλλαντοπώλην καλεῖ καὶ σίτον ὠνεῖται.  
buys

Οὕτως οὖν ἐν τῇ στοᾷ καθίζονται

ἀλλάντας ἐσθιοντες καὶ οἶνον πίνοντες.  
ἔσθιο = I eat; -ov, -ovτος = -ing wine πῖνω = I drink; -ov, -ovτος = -ing

Μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον ὁ Δικαιοπόλις,  
After

20 «ἄγετε,» φησίν, «ἄρ' οὐ βούλεσθε ἐπὶ τὴν  
Come on

Ἄκρόπολιν ἀναβαίνειν καὶ τὰ ἱερά  
to go up the temples

θεᾶσθαι;» Ὁ μὲν πάππος μάλα κάμνει  
to see

καὶ οὐκ ἐθέλει ἀναβαίνειν, οἱ δὲ ἄλλοι  
the others

λείπουσιν αὐτὸν ἐν τῇ στοᾷ καθιζόμενον  
leave

25 καὶ διὰ τοῦ ὀμίλου ὠθιζόμενοι ἐπὶ τὴν  
crowd shoving their way

Ἄκρόπολιν ἀναβαίνουνσιν.

Ἐπεὶ δὲ εἰς ἄκρᾶν τὴν Ἄκρόπολιν  
the top

ἀφικνοῦνται καὶ τὰ προπύλαια  
the Propylaea (see picture)

διαπερῶσιν, τὸ τῆς Παρθένου ἱερὸν  
they cross over temple

30 ὀρῶσιν ἐναντίον καὶ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς  
opposite gen of Athena

εἰκόνα, μεγίστην οὖσαν, ἐνόπλιον καὶ  
image/icon very large being armed

δόρυ δεξιά φερούσαν. Πολὺν οὖν χρόνον  
dat of means φερω = I carry; -ουσα, -ουσα = -ing a spear carrying

ἡσυχάζουσιν οἱ παῖδες τὴν θεὸν θεώμενοι,  
they stay quiet

πῖνω *bevo*

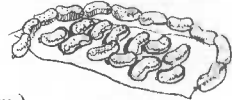
ἄγε, (plur.) ἄγετε *suavia!,  
 onvia!, avanti!*

ἐναντίος, ἐναντιᾶ, ἐναν-  
 τίων *(che si trova) di-  
 rimpetto*

τὸ δόρυ  
(τοῦ δόρατος)  
 spear

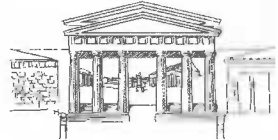
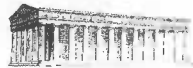


Dikaiopolis buys the sausages  
 ὁ Δ. ὠνεῖται τοὺς ἀλλάντας



ἐσθίων (m.) οἱ ἀλλάντες  
 ἐσθίουσα (f.) (ὁ ἀλλᾶς,  
 ἐσθίων (n.) τοῦ ἀλλάντος)  
 (gen.: ἐσθιοντος, the sausages  
 ἐσθιούσης,  
 ἐσθιοντος)

πίνων (m.) τὸ ἱερὸν  
 πῖνουσα (f.) (τοῦ ἱεροῦ)  
 πῖνον (n.) the temple  
 (gen.: πῖνοντος,  
 πῖνούσης,  
 πῖνοντος)



τὰ προπύλαια (τῶν προπυλαίων)  
 the Propylaea (massive gateway  
 to the Athenian acropolis)

ῶν (m.)  
 οὔσα (f.)  
 ὄν (n.)  
 (gen.: ὄντος,  
 οὔσης,  
 ὄντος)

< εἰμι



φέρων (m.) ἢ τῆς Ἀθηνᾶς  
 φέρουσα (f.) εἰκόνα  
 φέρον (n.) (τῆς εἰκόνας)  
 (gen.: φέροντος, the image  
 φερούσης, of Athena  
 φέροντος)

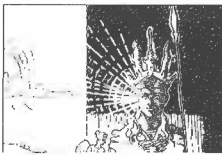


πόρρω ↔ ὀπισθεν

τὸ ἄγαλμα (τοῦ ἀγάλματος)  
= ἡ εἰκόν

κοσμέω (< κόσμος) : καλὸν ποιέω

σκοτεινός, -ή, -όν < σκότος



ἡ θεὸς  
λάμπεται

ὁ Φειδίας  
(τοῦ Φειδίου)



ἡ ἀσπίς  
(τῆς ἀσπίδος)

ἀνέχω = αἴρω

πολιούχος, -ον : ἡ Ἀθηνᾶ  
πολιούχος ἐστίν = ἡ Ἀ. τὴν  
πόλιν φυλάττει

ἀνέχων (m.)

ἀνέχουσα (f.)

ἀνέχον (n.)

(gen.: ἀνέχοντος,

ἀνεχούσης,

ἀνέχοντος)

τέλος δὲ ὁ Δικαιοπόλις, «ἄγετε,» φησίν,  
«ἄρ' οὐ βούλεσθε τὸ ἱερὸν θεᾶσθαι;» Καὶ 35  
ἡγεῖται αὐτοῖς πόρρω.  
leads on wards

Μέγιστόν ἐστι τὸ ἱερὸν καὶ κάλλιστον.  
Very large very beautiful

Πολὺν χρόνον τὰ ἀγάλματα θεῶνται, ἃ 35  
τὸ πᾶν ἱερὸν κοσμεῖ. Ἀνεωγμέναι εἰσὶν  
make the whole temple beautiful the statues which opening

αἱ πύλαι ἀναβαίνουνσιν οὖν οἱ παῖδες καὶ 40  
εἰσέρχονται. Πάντα τὰ εἴσω σκοτεινά  
walk in the things inside dark  
ἐστίν, ἀλλ' ἐναντίαν μόλις ὀρώσι τὴν τῆς  
opposite hardily

Ἀθηνᾶς εἰκόνα, τὸ κάλλιστον ἔργον τοῦ  
statue/image most beautiful work  
Φειδίου. Ἡ θεὸς λάμπεται χρῦσῳ, τῇ μὲν  
of Pheidias (sculptor) dat. of means  
deξιᾷ Νίκην φέρουσα τῇ δὲ ἀριστερᾷ τὴν 45  
Nike carrying

ἀσπίδα. Ἄμα τ' οὖν φοβοῦνται οἱ παῖδες 45  
shield Together  
θεώμενοι καὶ χαίρουσιν. Ὁ δὲ Φίλιππος  
dat. ind. obj.  
προχωρεῖ καὶ τὰς χεῖρας ἀνέχων τῇ θεῷ  
his hands lifting

εὐχεται· «ὦ Ἀθηνᾶ Παρθένε, παῖ Διός, 50  
prays child of Zeus  
πολιούχε, ἴλεως ἴσθι καὶ ἄκοῦέ μου  
patron goddess gracious/favorable +gen

εὐχομένου· σῶζε τὴν πόλιν καὶ σῶζε ἡμᾶς  
praying save  
ἐκ πάντων κινδύνων.» Ἐνταῦθα δὴ πρὸς  
from dangers At that very moment  
τὴν Μέλιτταν ἐπανέρχεται καὶ ἡγεῖται  
he comes back  
αὐτῇ ἐκ τοῦ ἱεροῦ.

ἃ che  
ἀνεωγμέναι aperte  
τὰ εἴσω l'interno, le par-  
ti interne

κάλλιστος, καλλίστη  
κάλλιστον bellissimo,  
il più bello

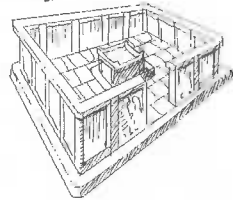
55 Πολύν τινα χρόνον τοὺς τεκόντας  
their parents  
 ζητοῦσιν, τέλος δὲ εὐρίσκουσιν αὐτοὺς  
they search for they find  
 ὀπισθεν τοῦ ἱεροῦ καθορῶντας τὸ τοῦ  
+gen behind looking down  
 Διονύσου τέμενος. Ὁ δὲ Δικαιοπόλις,  
sacred ground  
 «ἰδού, ᾧ παῖδες,» φησίν, «ἤδη  
 60 συλλέγονται οἱ ἄνθρωποι εἰς τὸ τέμενος.  
are reuniting sacred ground  
 Καιρός ἐστι καταβαίνειν καὶ ζητεῖν τὸν  
The right time to search for  
 πάππον.»

Καταβαίνουνσιν οὖν καὶ σπεύδουσι  
 πρὸς τὴν στοάν· ἐκεῖ δὲ εὐρίσκουσι τὸν  
when they find  
 65 πάππον ὀργίλως ἔχοντα. «ᾠ τέκνον,»  
having anger (he's angry) children  
 φησίν, «τί ποιεῖς; Διὰ τί με λείπεις  
Why did you leave  
 τοσοῦτον χρόνον; Διὰ τί τὴν πομπὴν οὐ  
so much Why the procession  
 θεώμεθα;» Ὁ δὲ Δικαιοπόλις, «θάρρει,  
cheer up  
 πάππα,» φησίν· «νῦν γὰρ πρὸς τὸ τοῦ  
 70 Διονύσου τέμενος πορευόμεθα· δι' ὀλίγου  
sacred ground  
 γὰρ γίγνεται ἡ πομπή. Ἔγε δὴ.» Οὕτω  
is happening the procession  
 λέγει καὶ ἡγεῖται αὐτοῖς πρὸς τὸ τέμενος.  
leads

οἱ τεκόντες, τῶν τεκόντων  
 (< τίκτω) : ὁ πατήρ καὶ ἡ  
 μήτηρ

καθ-ορώω

τὸ τέμενος  
 (τοῦ τεμένους)



ὁ πάππος  
 ὀργίλως ἔχει  
 ὀργίλως ἔχω  
 = ἀγανακτέω



ἡ πομπή (τῆς πομπῆς)

συλλέγομαι *mi raccol-*  
*go, mi riunisco*